

SUMMER

SOMMER

L'ETE

Regie: Hong Khaou

Berlinale 2006

Panorama

Kurzfilm

Großbritannien 2005

Länge 9 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch	Hong Khaou
Kamera	Vladimir Trivic
Kameraführung	David Lee
Kameraassistent	Noora Geagea
Schnitt	Mark Towns
Ton	Andy Paddon
Mischung	Malcolm Ford
Maske	Nhi Chu
Herstellungstg.	Kahloon Loke
Produktionsltg.	Ioanna Karavela
Produzent	Tom Abell

Produktion
Peccadillo Pictures Ltd.
Hoxton Works Office 3 D
128 Hoxton St.
GB-London N1 6SH
Tel.: 20-70 12 17 70
Fax: 20-70 12 17 71
tom@pppfilm.com

Weltvertrieb
Parasol Peccadillo
Hoxton Works Office 3 D
128 Hoxton St.
GB-London N1 6SH
Tel.: 20-70 12 17 70
Fax: 20-70 12 17 71
tom@pppfilm.com

Darsteller

Leung	Peter Peralta
Will	Jay Brown



Hong Khaou

Biografie

Geboren in Kambodscha zur Zeit des Pol-Pot-Regimes. Wuchs in Saigon auf und emigrierte nach England, wo er heute lebt. An der Kunsthochschule entdeckte er den Film als sein Ausdrucksmedium. 1997 ist FOR TWO HUNDRED APPLES sein Abschlussfilm. Neben Drehbüchern schreibt er auch Theaterstücke.

Biography

Born in Cambodia during the Pol Pot regime, he grew up in Saigon and emigrated to England, where he lives today. While he was at art school he discovered that film was his preferred medium of expression. His graduation film, FOR TWO HUNDRED APPLES, was made in 1997. He writes screenplays and stage plays.

Biographie

Né au Cambodge à l'époque où Pol Pot était au pouvoir. Grandit à Saïgon puis émigre en Angleterre où il vit aujourd'hui. Découvre le cinéma comme étant son mode d'expression à l'école supérieure des arts. FOR TWO HUNDRED APPLES est son film de diplôme en 1997. Écrit des scénarios ainsi que des pièces de théâtre.

Filmografie

Kurzfilme

1997	FOR TWO HUNDRED APPLES
2004	WAITING FOR MOVEMENT
2005	SUMMER



Peter Peralta, Jay Brown

SOMMER

Wem es gelingt, ein Blatt, das von einem Baum fällt, im Flug aufzufangen, dem erfüllt sich nach einem alten Sprichwort sein sehnlichster Wunsch. Die Freunde Leung und Will sind 16 Jahre alt. Sie kennen das Sprichwort, und je länger die Jungen versuchen, ein Blatt aufzufangen, desto deutlicher tritt Leungs Wunsch hervor. Er möchte Will küssen. Aber wird es ihm gelingen?

SUMMER

According to an ancient proverb, anyone who catches a leaf as it falls from the branch of a tree will be granted their dearest wish. Leung and Will are 16 years of age and friends. Both are aware of this proverb and, the longer the boys try to catch a leaf, the more Leung's wish becomes apparent. He wants to kiss Will. But – will he succeed?

L'ETE

Selon un vieux proverbe, celui qui réussit à attraper au vol une feuille qui tombe d'un arbre verra se réaliser son désir le plus cher. Leung et Will sont deux amis de 16 ans. Ils connaissent le proverbe. Au fur et à mesure de leurs efforts pour attraper une feuille, le désir de Leung se précise de plus en plus : il voudrait embrasser Will – mais y parviendra-t-il ?